

Hakko 475 Additional Information

P4 Station

Fuse Holder

U.K. 230 V & Eur. 230 V Unit contain 250 V 0.63 A (S) Fuse.

P19, P20

(When you order the replacement parts, please inform the following part No.)

Item 15. B2330 Transformer 230 - 24 V

Item 19. B2318 Fuse 250 V 0.63 A (S)

Item 20. B2320 Power Cord 3 Core & European Plug

B2321 Power Cord 3 Core & BS Plug

(Not Shown) B2316 Terminal Block

ENGLISH

Instructions

- The area around the nozzle is extremely hot. Handle with care to prevent burns or fire.
- The desoldering gun must be placed in the iron holder when not in use.
- Disconnect the power cord before servicing. Failure to do so may result in electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- While using the unit, don't do anything which may cause bodily harm or physical damage.

DEUTSCHE

Anleitungen

- Der Bereich um die Lötspitze (Absaugdüse) ist sehr heiß; lassen Sie bitte Vorsicht walten und vermeiden Sie dadurch Verbrennungen oder Brände.
- Wenn der Lötkolben nicht gebraucht wird, muß er, auch während der Lötpausen, in den Lötkolbenhalter abgelegt werden.
- Vor Service-Arbeiten an der Station bitte den Netz-Stecker ziehen, so vermeiden Sie die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Das Netzkabel darf bei Beschädigung nur von einem Fachmann und nur gegen ein gleiches Spezialkabel, das vom Hersteller oder dessen Vertreter zu beziehen ist, ersetzt werden.
- Das Gerät muß so gehandhabt werden, daß weder Menschen geschädigt noch Sachen beschädigt werden können.

FRANÇAIS

Instructions

- La température de la partie autour de l'injecteur est très élevée. Manipuler cette partie avec précautions afin d'éviter toute brûlure ou incendie.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le fer à pistolet à dessouder doit être mis dans son support en fer.
- Débrancher le cordon d'alimentation avant la mise en service. Si cela n'est pas fait, il y a risque de décharge électrique.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, le remplacer par un cordon spécial ou un ensemble disponible auprès du fabricant ou de son personnel technique.
- Lors de l'utilisation de l'unité, ne rien tenter qui pourrait causer des blessures corporelles ou des dommages physiques.

NEDERLANDS

Instructies

- Het gebied rond te mondstuk is buitengewoon heet. Wees voorzichtig wanneer u dit hanteert ter voorkoming van verbranding of brand.
- De soldeerruimpistool moet in de ijzerhouder worden geplaatst wanneer dit niet in gebruik is.
- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact alvorens onderhoud of reparatie uit te voeren. In het geval u dit niet doet is het mogelijk dat u een elektrische schok krijgt.
- In het geval het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal netsnoer of samenstel, verkrijgbaar bij de fabrikant of een geautoriseerde onderhoudsdienst.
- Terwijl u het apparaat gebruikt dient u zich te onthouden van handelingen die kunnen leiden tot lichamelijk letsel of fysieke schade.

ESPAÑOL

Instrucciones

- El entorno de la boquilla está muy caliente. Trabaje con cuidado para no quemarse o provocar un incendio.
- Guarde el pistola de desoldo en su soporte cuando no lo esté usando.
- Desenchufe el cable eléctrico antes de hacer cualquier trabajo de servicio. De lo contrario podrá sufrir una descarga eléctrica.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe cambiarse por un cable especial o conjunto del fabricante o su agente de servicio.
- No utilice la unidad de forma que pueda provocar heridas o daños materiales.

ITALIANO

Istruzioni

- La zona attorno alla ugello è molto calda. Lavorare con molta attenzione per non scottarsi o provocare un incendio.
- Mettere il dissaldatoio a pistola sul suo supporto quando non viene usato.
- Disinserire la spina del cavo di alimentazione elettrica prima di un intervento di manutenzione. Altrimenti si corre il rischio di scossa elettrica.
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito con un'unità o un cavo speciale fornito dal fabbricante o da un tecnico autorizzato al servizio di assistenza tecnica.
- Non usare l'unità in modo da provocare ferite o danni materiali.

PORTUGUÊS

Instruções

- A área em volta da bocal é extremamente quente. Manuseie com cuidado de modo a prevenir queimaduras ou incêndio.
- O ferro de ou a pistola de dessoldar deve ser colocado no suporte toda vez que não estiver em uso.
- Desconecte o cabo de alimentação ao fazer manutenção. Desatenção a este cuidado pode resultar em choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação for avariado, deverá ser substituído por um cabo especial ou montagem disponível no fabricante ou seu representante de serviços.
- Não utilize o equipamento em atividades que possam causar lesões corporais ou danos físicos.

SVENSKA

Instruktioner

- Området kring munstycket är mycket hett. Använd lödkolven varsamt för att undvika att personskador och bränder uppstår.
- Lödningsavlägsnaren måste placeras i järnhållaren när den inte används.
- Koppla ur nätkabeln innan service utförs på lödkolven för att undvika elektriska stötar.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad verkstad eller en annan kvalificerad serviceperson.
- Använd lödkolven varsamt så att personskador eller materialskador inte uppstår.

DANSK

Instruktioner

- Området omkring dyssen er ekstremt varm. Skal håndteres med forsigtighed for at undgå forbrænding eller brand.
- Tinsugeren skal placeres i kolbeholderen, når den ikke er i brug.
- Tag den elektriske ledning ud af stikkontakten før betjening. Hvis det ikke gøres, kan det medføre elektriske stød.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den skiftes ut med en speciel netledning eller et sæt, der kan fås hos procenten eller serviceagenten.
- Under brugen af loddekolben (tinsugeren) må man ikke gøre noget, som kan medføre legemsbeskadigelse eller fysisk skade.

NORSK

Instruksjoner

- Området rundt munnstykket er meget varmt. Utvis stor forsiktighet så forbrenninger og brann unngås.
- Fraloddingspistolens må plasseres i boltholderen når den ikke er i bruk.
- Før servise må netledningen koples fra strømmettet. Hvis dette ikke gjøres kan det resultere i elektrisk sjokk.
- Hvis netledningen er skadet må den skiftes ut med en spesialledning eller-montasje som er å få hos produsenten eller eventuell serviceagent.
- Vær meget varsom når apparatet brukes så det ikke oppstår farlige situasjoner som kan forårsake legemsskader.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΔΗΓΙΕΣ

- Η ΠΕΡΙΟΧΗ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗ ΜΥΤΗ ΕΧΕΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ Η ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.
- ΤΟ ΚΟΛΛΗΤΗΡΙ (ΠΙΣΤΟΛΙ ΑΠΟΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ) ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.
- ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.
- ΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΑΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ Η ΕΞΟΛΟΚΛΗΡΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ Η ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΕΡΒΙΣ.
- ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΣΩΜΑΤΙΚΗ Η ΦΥΣΙΚΗ ΒΛΑΒΗ.